

# Onna quierra de Bocans

Autor(en): **Marc**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **56 (1918)**

Heft 39

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-214173>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

que des bonnes gens; mais si à toutes ces choses on peut ajouter encore quelque petit goût pour le dessin ou pour l'histoire naturelle, quel- que envie d'observer quoi que ce soit, ou le simple but de tracer quelques notes pour soi ou pour ses amis, on a de quoi faire le tour du monde avec agrément; le mouvement, la marche, la jeunesse font le reste.

« Pour le voyageur jeune et piéton, tout pays est bon pour voyager avec agrément... Mais il ne nous appartient pas de méconnaître que la Suisse l'emporte à cet égard sur toute autre contrée. Sans parler des facilités matérielles qu'elle offre de toutes parts aux voyageurs, quelle autre terre sur le globe concentre dans un plus petit espace plus de merveilles quant à la nature, plus de variété quant à l'homme? Dans la même journée, on change de peuple comme de contrée.

« Les temps brumeux et frais sont charmants pour la marche; néanmoins rien ne vaut le soleil avec les teintes qu'il répand, les effets qu'il produit et la sécurité qu'il inspire; c'est pourquoi il faut toujours diriger une excursion pédestre, en grande partie du moins, dans les montagnes. Le soleil réchauffe tardivement le fond des vallées; si l'on est sur les cimes, il délecte à toute heure, l'air y est toujours frais et léger. De plus, la poussière, ce fléau des plaines, ne se rencontre nulle part dans les montagnes. Le *ruban* ou chemin en ligne droite n'y est ni connu ni possible. Or, deux heures de marche sur une route tortueuse, où le paysage change à chaque tournant, paraissent plus courtes qu'une demi-heure de marche sur une route monotone et uniforme. Enfin, le chemin plat et de plus bien damé, comme l'est la grande route, n'exerçant qu'une sorte de muscles et qu'une même partie de la plante du pied, fatigue au bout de quelques heures et la plante et les jarrets, tandis que les sentiers de montagne, constamment variés de pente, de nature et de sol, exercent tous les muscles, reposent l'un par l'autre et permettent de faire sans fatigue ni souffrance des journées de dix, onze et douze lieues.

« En s'écartant de la grande route, seule pratiquée par le commun des voyageurs, il y a telle vallée où vous vous enfoncez avec l'aimable assurance que durant un ou deux jours vous ne vivrez qu'avec les bois, les prairies et leurs pauvres habitants; que dans ce petit monde vous serez seuls et maîtres, objet de surprise pour les pâtres, de bienveillance pour les villageois, et si vous rencontrez un touriste, celui-là est votre semblable, il cherche ce que vous cherchez; au lieu de vous fuir, vous pourrez vous unir, cheminer ensemble, et former une de ces passagères relations auxquelles l'isolement, la nouveauté, le trait aventureux donnent un prix particulier, et dont la trace reste dans le souvenir et quelquefois dans le cœur. »

Glanons encore deux ou trois aphorismes du grand maître des touristes :

« En voyage, se retourner souvent » (afin de ne pas laisser échapper des paysages souvent merveilleux.)

« Pour le voyageur affamé qui sait prendre les gens, deviner les ressources, seconder les apprêts et pourvoir à la propreté, il n'y a pas de taverne écartée, pas de trou perdu, qui ne contiennent tous les éléments d'un bon repas et quelque friandise en sus, figue ou raisin, fromage ou amandons, miel ou tartines. »

« Vieux souliers, bons souliers. »

« Pour le voyageur à pied, la chaussure est tout; le chapeau, la blouse, la gloire, la vertu ne viennent qu'après. »

**Dans la « papette ».** — C'était après une forte averse. Au bord du chemin, des gamins, assis dans la boue, édifiaient avec de la terre humide une petite église.

Le pasteur vient à passer. Il s'extasie sur l'habileté des petits constructeurs et les félicite!

— Seulement, mes amis, observe-t-il, vous avez oublié de faire le pasteur entrant à l'église.

— Oh! que non, m'sieur; on y a bien pensé mais on n'avait plus assez de boue pour faire de la « papette ». — C. P.

#### ONNA GUIERRA DE BOCANS

On lâi desâi Janeau à Bocan, âo bin tot hounameint Bocan. Et ma fâi, avoué sè get que tracivant decé delé, son nâ regregnu et sa granta barba quemet cliaque dâi tchivre, vo djuro que lo menistre l'arâi pas mî batsî. La seule difference, l'è que lè veretâbllio bocan bâivant de l'iguie et que Janeau n'ein bevessâi rein, mâ tot parâi ne s'étâi jamé laissî avâi sâi. Mimameint que lâi ein è arrevâ de iena, et onna tota galéza. Atiuta vâi.

Clli dzor, Janeau l'avâi bu on coup. L'étâi la vèprâ, et, ma fâi! l'a faliu tot parâi eintsapliâ. Sè sîte dan dessu la pierre, 'na tsamba d'on côté de l'eintsapliâ et l'autra de l'autro côté. Pouse sa faux bin adrâi su l'einfliaime et diabe m'einlevâ se sè met pas à dondâ. Et vâ! à dondâ. Et n'è pas onna dzanlye, demândâ lo pi âo bocan. Sè get l'étant cliou, sa tita sè levâve tî lè coup que faliâi einfatâ dau soclio dein son estoma, et pu sè baissîve quand lo faliâi tsampâ via. Et dinse bin dâi iâdzo, adî sa tita que sè redressîve et que sè cllinnâve, et pu adî dinse.

Io vaitcè on bocan, on veretâbllio clli z'inque, que l'étâi ein tsamp et que vint guegnî tant que vè Janeau. Mon corps l'avâi adî sa tita que tra-cive ein avau et ein amon. Lo bocan sè pliant drâi devant li, lè get tot ein, colère. Etâi-te mau verî clli dzor, n'ein sè rein, mâ l'a bo et bin cru que Janeau voliâve l'anneci por cein que fasâi avoué sa tita quemet quand on vâo tsecagnî lè tchivre et lè fère mettre ein colère. Mon boban l'atteind oncora on moment po vère se clli commerce voliâve pas bosti; pu sè recoule on bocan, lè corne ein devant, guegne ein dèso, vâi l'autro que fasâi adî lè mime manâire, adan... sè recoule on bocan mè, baisse sè corne et pu rrau!... lâi chante contro, tita contre tita, que Janeau l'a vu quieinze mille étâle. On a oïu onna brison quemet se lo diablyo treinnâve tote lè tsaine de l'einfè. L'étâi Janeau Bocan que rebatâve lè quatre fè ein l'air avoué sa faux, son martî et son eintsapliâ, tandu que lo bocan asse conteint qu'onna dzouvena mariâte, fotâi lo camp ein bedioteint.

Janeau n'a jamé su cein que s'étâi passâ, l'a cru que l'avâi z'u lè z'ennemi.

\*\*\*

Se cliaque n'è pas veretabllia, m'einlevâ se vo z'ein redyo onn' autra.

MARC A LOUIS.

#### SOBRIQUETS VAUDOIS

*Henniez* r. Granges (Payerne) : lè godzo (murisoir pour le chanvre).

*Jouxens-Mézery* : lè tsaffa-tsatapu (goulus), mangeurs de châtaignes.

*La Prax* r. Romainmôtier : lè lô, loa (loups).

*La Sarraz* : lè roille-bots (frappe-crapauds).

*Lausanne* : coura-cacaire. Plus tard : crétins.

*Leysin* : lè faragnis (de faragni, brûler).

*Lignerolle* r. Baulmes : lè bô (bœufs).

*Lonay* : lè froumi (fourmis). Lè covacliôutsa (?)

*Lovatens* : lè bourla-bots (brûle-crapauds).

*Lucens* : lè tya-tsins (tue-chiens).

*Lussery* : lè lo, loa (les loups).

*Lutry* : lè caca-pedze.

*Marnand* : lè medze-fam (mange-faim). Pri de l'ivue lyen dô pan. (Près de l'eau, loin du pain).

*Mathod* : lè matous (les chats mâles).

*Mézières* : le pantets ou granté-tsemises.

*Le Mont* : le bua-tsats (bouillisseurs de chats).

*Mont-la-Ville* : le sonna-troûye (sonne-truies).

*Montagny* r. Cudrefin : lè lô, loa (loups).

*Montpreveyres* : le pequa grassî (les pique-genièvre).

*Montricher* : les montellets (?)

*Morges* : lè z'zèlètes (petits oiseaux).

*Morrens* : les ours.

*Moudon* : lè rondze pionma, mangeurs de volailles (oies).

*Mur* r. Cudrefin : lè manolyé (anse, lien).

*Mutrua* r. Concise : chats, chats borgnes. (Leurs voisins de Vaugondry sont appelés les chats-gris).

*Neyruz* r. Lucens : lè êkèru (écureuils).

*Noville* r. Villeneuve : le lovats (ou louveteaux).

*Ogens* : lè bocans.

*Oleyres* : lè renâ (renards).

*Ollon* : Pâro (pores), à cause de leur foire. Bots; Boiards (amateurs de crapauds). Bécatschi, à cause de leurs bisacs).

*Orbe* : lè gôla (gens aux jambes boueuses, sales).

*Ormonts* r. Aigle : lè môergo ou môurgo, conducteurs de mauvais chevaux.

*Ormont-dessus* : lè quoua (queues).

*Ormont-dessous* : lè vouéterins (?)

*Oron-la-Ville* : lè polatons (jeunes coqs).

*Oron-le-Châtel* : lè revire selâo (tourne-sols).

*Ouchy* : les macaons.

*Oulens* : les quicons (pains en forme de cercle percés au milieu d'un trou dans lequel un enfant peut passer le bras).

*Palézieux* : les boudins.

*Payerne* : lè caïon rodzo.

*Peney-le-Jorat* : lè tavans. Gros tavans. Tavans moyens. Tavans borgnes (trois groupes de familles).

*Penlhéraz* : lè tsats; bua-tsats.

*Poiny* : lè carquoies (hannetons).

*Prangins* : lè monsu (les messieurs).

*Préverenges* : lè caca-toupins.

*Prévonloup* : lè lô, loa (loups).

*Prilly* : le gonclya ratta (gonfle souris).

*Provence* : le vouègne-dzeneuille, vouegnard (secoue-poules).

*Rances* : lè rassignolets (rossignols).

*Rennaz* r. Villeneuve : lè renâ (renards).

*Riez* : bolliats (grosses perches).

*Rivaz* : les rats.

*Rôle* : Bois de canelle.

*Rossinières* : lè croserens (chercheurs de trésors).

*Rougemont* : lè rodzomouniâ.

*Rueyres* r. Vuarrens : les bourriques.

*La Russille* pr. Les Clées : les musseliôns (mussellions).

*Savigny* : Bon-ozî (éperviers).

*Sedeilles* : le coura-cacaires.

*Seigneux* : le crâmâ cugmi (?) (quegnu ?) (écrème gâteau).

*Sépey* : les forcins.

*Sergey* : Ours, ors.

*Servion* : lè z'âno (ânes).

*Suchy* : les schnetz (séchérons, séchons).

*Sullens* : lè medze herbe (mangeurs d'herbe).

*St-Sulpice* : les spoliô (?)

*Suscévoz* : les cassalènes (casse-alènes).

*Thierrens* : lè tsins (chiens).

*Tolochenaz* : lè gorgollions.

*La Tour-de-Peilz* : lè bouélé ou bouélants. Lè San Thoudèle (Saint-Théodule).

*Treyvogagnes* : les aragnes (araignées).

*Ursins* : les bordâ de vêlu (bordés de velours).

*Valeyres-sous-Rances* : le arondeles (hirondelles).

*Vallmand* : le piqua-gretta (pique-cerises).

*Vevey* : caca-pâvro ou pâévro (caque-poiv pâtés froids).

*Villars-le-Grand* : les cigognes.

*Villars-le-Terroir* : les mo-yets ?

*Villars-St-Croix* : lè quanquoires.

*Villars-sous-Yens* : lè quanquoires.

*Villarzel* : lè pyas (pics).

*Villeneuve* : lè renailles, rénoilles.

*(Villaret* p. Courtelary) : lè corbe.

*Vuarrens* : lè bô (bœufs).

*Vucherens* : lè hutserans (chouettes, chats huants).

*Vuibroye* r. Oron : tsabra-trouffe, tsatra-trouffe (châtre-truies).

*Vulliens* r. Mézières : le taléens.

*Yverdon* : lè tya baillis.

*Yvonand* : le tpa sâbya (à cause du sable qu'on y charge).

*Yvorne* : lè bocans. — Les quemanlets ?

Les gens de *La Vallée* : les Combiens.

Pour les Combiens, les habitants de la plaine sont des « pégans » (paysans ?)

Les habitants des *Monts de Lavaux* : Jamounis (Joratais).